



ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

στη διδασκαλία της ελληνικής
ως δεύτερης/ξένης γλώσσας

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Όροι συμμετοχής

«Συμμετοχή του/της επιμορφούμενου/ης στο πρόγραμμα»

Επιστημονικώς υπεύθυνος: Δημήτρης Κουτσογιάννης

Συντονίστριες του προγράμματος: Αθανασία Μαργώνη

Ευδοξία Μητρούση

Η συμμετοχή του/της επιμορφούμενου/ης στο πρόγραμμα «Διαδρομές στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας» διέπεται από τους ακόλουθους όρους συμμετοχής. Διευκρινίζεται ότι οι παρακάτω όροι, προτάσεις και υποχρεώσεις διασφαλίζουν την ισότιμη συμμετοχή όλων των επιμορφούμενων.

Το πρόγραμμα «Διαδρομές στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας για διδάσκοντες στην Ελλάδα και το εξωτερικό» διατηρεί το δικαίωμα να μεταβάλλει τους όρους συμμετοχής και να αναπροσαρμόζει το χρονοδιάγραμμα των μαθημάτων.

Ο/Η επιμορφούμενος/η ως μέλος της ομάδας της ενότητας

Ο/Η επιμορφούμενος/η σε κάθε ενότητα του προγράμματος θεωρείται ενεργό και ισότιμο μέλος της ομάδας της ενότητας. Βρίσκεται στο επίκεντρο της διδασκαλίας κατά τη διάρκεια της διδακτικής και μαθησιακής διαδικασίας και καθοδηγείται από:

- α. την συντονίστρια της ενότητας, β. τους/τις διδάσκοντες/ουσες, γ. τον/την υπεύθυνο τεχνικής υλοποίησης, δ. την ομάδα διαχείρισης του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, καθώς και από τις συντονίστριες και τον επιστημονικώς υπεύθυνο του προγράμματος.

Τήρηση χρονοδιαγράμματος

Ως μέλος της ομάδας της ενότητας, ο/η επιμορφούμενος/η **οφείλει να τηρεί αυστηρά τα χρονοδιαγράμματα** που δίνονται στο πρόγραμμα. Η συνεπής τήρηση του χρονοδιαγράμματος είναι σημαντική για τη ροή του προγράμματος. Οι ενότητες του προγράμματος ανοίγουν η μία μετά την άλλη. Όταν ανοίγει η επόμενη ενότητα, η προηγούμενη παραμένει ανοιχτή **μόνο** ως προς το περιεχόμενό της. Συνεπώς, ο/η επιμορφούμενος/η πρέπει να οργανώσει τον χρόνο του/της, ώστε να παρακολουθεί απρόσκοπτα την επιμόρφωση.

Αξιολόγηση - Απαιτούμενη επίδοση σε κάθε ενότητα

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, ο/η επιμορφούμενος/η πρέπει να υποβάλει μία (1) εργασία για κάθε ενότητα που παρακολουθεί. Οι εργασίες του/της για τις

ενότητες θα είναι συνολικά οκτώ (8), όσες, δηλαδή, και οι ενότητες που οφείλει να παρακολουθήσει. Τα όρια λέξεων καθώς και οι προθεσμίες υποβολής κάθε εργασίας, η υποχρέωση ατομικής ή ομαδικής ολοκλήρωσης κάθε εργασίας, όπως και η συνολικότερη αξιολόγηση των επιμορφούμενων θα καθορίζεται ανάλογα με τις ανάγκες της κάθε ενότητας.

Για να θεωρηθεί και να κριθεί ως επιτυχής η επιμόρφωση σε κάθε ενότητα, η αξιολόγηση της επίδοσης του/της επιμορφούμενου/ης θα πρέπει να βαθμολογηθεί τουλάχιστον με 60% (σε κλίμακα 0-100%). Κάθε ενότητα, ανάλογα με τη βαθμολογία που συγκεντρώνει, λαμβάνει έναν από τους ακόλουθους χαρακτηρισμούς: άριστα (86–100%), πολύ καλά (72–85%), καλά (60-71%), απορρίπτεται (0-59%).

Ανάλογα με τις ανάγκες της κάθε ενότητας η συντονίστρια και οι διδάσκοντες/ουσες μπορούν να διαμορφώνουν τον τρόπο αξιολόγησης των επιμορφούμενων που θα περιλαμβάνει υποχρεωτικά: α) εργασίες μικρότερης έκτασης ή μικροδραστηριότητες (2 ή 3 ανά ενότητα) ή μία εργασία μεγαλύτερης έκτασης ανά ενότητα, β) κουίζ με ερωτήσεις κλειστού τύπου και προαιρετικά: την αλληλο-ανατροφοδότηση της εργασίας μεταξύ των επιμορφούμενων.

Τα κριτήρια αξιολόγησης σε κάθε ενότητα διαφοροποιούνται ανάλογα με τις απαιτήσεις της εργασίας. **Η έκταση της εργασίας δεν θα πρέπει να ξεπερνάει το όριο των 2.000 λέξεων. Το όριο των λέξεων καθορίζεται ανάλογα με τις ανάγκες της ενότητας από τη συντονίστρια και τους/τις διδάσκοντες/ουσες της ενότητας και ανάλογα με το αν η εργασία είναι ατομική ή ομαδική. Και στους δύο τρόπους εκπόνησης (ατομική ή ομαδική) στο όριο των λέξεων προσμετράται το κύριο σώμα της εργασίας, χωρίς τα παραρτήματα, τις βιβλιογραφικές αναφορές, εκτός κι αν ορίζεται κάτι διαφορετικό στο θέμα της εργασίας.** Σημειώνεται ότι στο τέλος του προγράμματος υπάρχει περίοδος υποβολής ή επανυποβολής των εργασιών σε περίπτωση που ο/η επιμορφούμενος/η δεν κατέθεσε εργασία κατά την προβλεπόμενη περίοδο υποβολής ανά ενότητα ή έλαβε βαθμολογία κάτω από 60%. Στην περίπτωση εργασιών που έλαβαν βαθμολογία κάτω του 60% κατά την προβλεπόμενη περίοδο υποβολής ανά ενότητα, ο/η επιμορφούμενος/η οφείλει να επιφέρει τις απαραίτητες τροποποιήσεις/βελτιώσεις (βάσει των σχολίων του/της

αξιολογητή/αξιολογήτριας και συντονίστριας) και να την επανυποβάλει κατά την περίοδο επανυποβολής των εργασιών.

Οι βαθμολογημένες εργασίες ανά ενότητα αναρτώνται στην [εκπαιδευτική πλατφόρμα](#) σε χρονικό διάστημα, το οποίο σε κάθε περίπτωση **δεν θα υπερβαίνει τους δύο μήνες** από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των εργασιών. Ο/Η επιμορφούμενος/η ενημερώνεται αυτόματα για την επίδοσή του/της και έχει τη δυνατότητα να παραλάβει ο/η ίδιος/α ηλεκτρονικά την εργασία του/της με σχόλια από τον/την διδάσκοντα/ουσα και τη συντονίστρια. Ο/Η επιμορφούμενος/η έχει τη δυνατότητα πρόσβασης στην προσωπική του/της ηλεκτρονική καρτέλα από την [ιστοσελίδα των Διαδρομών](#), όπου καταγράφονται όσα στοιχεία αφορούν στη συμμετοχή του/της στο πρόγραμμα (π.χ. βαθμολογίες σε όλες τις ενότητες). Η δυνατότητα πρόσβασης ισχύει και μετά την επιτυχή ή/και ανεπιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος. Προτείνεται να ορίσετε στην ιστοσελίδα των Διαδρομών τους ίδιους κωδικούς πρόσβασης που θα ορίσετε για την είσοδό σας στην εκπαιδευτική πλατφόρμα.

Συμμετοχή στο φόρουμ της κάθε ενότητας

Κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος έχει προβλεφθεί η λειτουργία ενός φόρουμ (forum) για κάθε ενότητα. Πρόκειται για πλατφόρμα ασύγχρονης επικοινωνίας στην οποία οι επιμορφούμενοι/ες έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν συζητήσεις που εξελίσσονται με αφορμή ερωτήματα ειδικού επιστημονικού ενδιαφέροντος που τίθενται είτε από την ομάδα των συντονιστριών/διδασκόντων/διδασκουσών είτε από τους/τις ίδιους/ες. Οι επιμορφούμενοι/ες ενθαρρύνονται να διατυπώνουν στο φόρουμ ανακοινώσεων ερωτήματα ή/και παρατηρήσεις που ενδέχεται να έχουν, εφόσον αυτά έχουν γενικό ενδιαφέρον και άπτονται του περιεχομένου και του διδακτικού υλικού της ενότητας. **Αν το ερώτημα αφορά σε κάποιο ειδικό ή/και προσωπικό/διαδικαστικό ζήτημα, ο/η επιμορφούμενος/η το απευθύνει σε έναν/μια από τους/τις διδάσκοντες/ουσες της ενότητας μέσω της αυτόματης αποστολής προσωπικών μηνυμάτων.** Τα προσωπικά μηνύματα αποστέλλονται μόνο μέσω της πλατφόρμας και όχι με αλληλογραφία σε προσωπική ηλεκτρονική διεύθυνση. **Γενικά η ροή**

διευθέτησης ενός ζητήματος είναι: **επιμορφούμενος/η-διδάσκων/ουσα-συντονίστρια**. Αν το ερώτημα δεν μπορεί να απαντηθεί από τον/τη διδάσκοντα/ουσα, απευθύνεται στη συντονίστρια. Οι επιμορφούμενοι/ες μπορούν να ανταλλάσσουν ελεύθερα μηνύματα στο φόρουμ, αλλά πριν ανοίξουν νέο νήμα συζητήσεων, θα πρέπει να βεβαιωθούν ότι δεν υπάρχει άλλο νήμα για το ίδιο θέμα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να συνεισφέρουν στο ήδη υφιστάμενο νήμα. **Το φόρουμ κάθε ενότητας αποτελεί ουσιαστικά τον χώρο διδασκαλίας και για τον λόγο αυτό τα μηνύματα που αναρτώνται εκεί έχουν διδακτικό και ουσιαστικό επί του περιεχομένου της κάθε ενότητας προσανατολισμό.**

Δικαίωμα παράτασης για την υποβολή εργασίας

Αν για **λόγους ανωτέρας βίας και μόνον** (τυχαίο, απρόβλεπτο και σοβαρότατο γεγονός που εμποδίζει τη συμμετοχή του/της επιμορφούμενου/ης ή την έγκαιρη υποβολή της εργασίας) **ο/η επιμορφούμενος/η επιθυμεί παράταση δικαιολογημένα, απευθύνει το αίτημα αυτό στη συντονίστρια της ενότητας, με κοινοποίηση στην ηλεκτρονική διεύθυνση του προγράμματος diadromes@greeklanguage.gr. Η παράταση δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δέκα (10) ημέρες.**

Σεβασμός και προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας

Κατά τη σύνταξη όλων των εργασιών απαγορεύονται αυστηρά τα ακόλουθα τα οποία **ενδέχεται να συνεπάγονται** τη μη αποδοχή της εργασίας ή και τη διαγραφή του/της επιμορφούμενου/ης από το πρόγραμμα:

- α.** Η παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας άλλων δημιουργών, όπως η αντιγραφή κειμένου από τις εργασίες άλλων επιμορφούμενων ή συμμετεχόντων σε προηγούμενους κύκλους του προγράμματος «Διαδρομές», χωρίς να σημειώσει ότι κάνει χρήση του υλικού αυτού.
- β.** Η λογοκλοπή, δηλαδή η χρήση πηγών με τη μορφή αντιγραφής και επικόλλησης κειμένου (φράση, απόσπασμα ή ολόκληρο το κείμενο από

έντυπη ή ηλεκτρονική πηγή, με ή χωρίς εισαγωγικά) στην εργασία του/της χωρίς αναφορά στην πηγή.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΗΓΗΣ: Η μετάφραση ως εργαλείο μέσα στη γλωσσική τάξη δεν είναι, όμως, επ' ουδενί «μια εύκολη υπόθεση» καθώς, όπως αναφέρει ο Newmark, τείνει να πηγαίνει τους μαθητές σε «δέκα διαφορετικές κατευθύνσεις» (1988:4-5).

γ. Η μετάφραση στην ελληνική δημοσιευμένης σε άλλη γλώσσα εργασίας που ο/η επιμορφούμενος/η παρουσιάζει ως δική του/της, ή η συρραφή στοιχείων χωρίς μνεία στον αρχικό δημιουργό, η αντιγραφή και χρήση μη αξιόπιστων διαδικτυακών πηγών κ.τ.λ. Ένα παράδειγμα αθέμιτης χρήσης του διαδικτύου ως πηγής πληροφοριών είναι η αντιγραφή/επικόλληση ολόκληρων αποσπασμάτων. Σημειώνεται ότι η συνεισφορά του/της επιμορφούμενου/ης στην επιστημονική και ειδική γνώση είναι πολύ σημαντική. Ενθαρρύνεται η συγγραφή πρωτότυπων εργασιών και ταυτόχρονα συγκεντρώνεται σημαντικό υλικό μέσα από τις εργασίες του προγράμματος. Για όλους αυτούς τους λόγους ο/η επιμορφούμενος/η οφείλει να σέβεται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και να κάνει παραπομπές σύμφωνα με τις οδηγίες. **Επιπλέον σημειώνεται ότι υπάρχει ειδικό λογισμικό ανίχνευσης λογοκλοπής για την αποφυγή αθέμιτων πρακτικών.**

Τήρηση των υποχρεώσεων/Συμβόλαιο συμμετοχής

Λόγω της φύσης της εκπαίδευσης/επιμόρφωσης που παρέχεται στο πλαίσιο των Διαδρομών (εξ αποστάσεως εκπαίδευση), **ο/η επιμορφούμενος/η οφείλει να τηρεί τις υποχρεώσεις του/της, δηλαδή να είναι συνεπής ως προς τη συμμετοχή/παρουσία του/της στο πρόγραμμα, στις συζητήσεις και στις συναντήσεις καθώς και να πληροί όλες τις προϋποθέσεις του προγράμματος** (τεχνολογικές απαιτήσεις, όπως ηλεκτρονική διεύθυνση που ελέγχει συχνά και λειτουργεί σωστά, γνώσεις πληροφορικής που απαιτούνται κ.τ.λ.). Όπως προαναφέρθηκε, ενθαρρύνεται η ενεργή συμμετοχή στο forum και έχει προβλεφθεί τεχνικά η κοινοποίηση των παρατηρήσεων των επιμορφούμενων στο φόρουμ προς

όλους τους συνεπιμορφούμενους μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι Διαδρομές αποτελούν μια κοινότητα μάθησης, όπου η συμμετοχή καθώς και η ενημέρωση όλων των εμπλεκομένων στο πρόγραμμα είναι άκρως απαραίτητη στο πλαίσιο της διάδρασης και της ανταλλαγής καλών πρακτικών.

Τηλεσεμινάρια (webinars)

Κατά τη διάρκεια κάθε ενότητας πραγματοποιούνται δύο τηλεσεμινάρια (webinars), ο χρόνος διεξαγωγής των οποίων ορίζεται από τις συντονίστριες και τους/τις διδάσκοντες/ουσες ανά ενότητα. Στόχος των τηλεσεμιναρίων είναι η επικοινωνία των επιμορφούμενων με τους/τις διδάσκοντες/ουσες σε πραγματικό χρόνο, προκειμένου να τεθούν και να συζητηθούν ζητήματα που άπτονται του διδακτικού περιεχομένου κάθε ενότητας. Η συμμετοχή του/της επιμορφούμενου/ης σε αυτά είναι προαιρετική, ωστόσο κρίνεται άκρως απαραίτητη η συμμετοχή ικανού αριθμού συμμετεχόντων (κατ' ελάχιστο 10 επιμορφούμενοι), προκειμένου να προκύψει ένας γόνιμος και ουσιαστικός διάλογος για όλους/όλες. Τα τηλεσεμινάρια βιντεοσκοποούνται και αναρτώνται στην αρχική σελίδα κάθε ενότητας σε εύλογο χρονικό διάστημα από την πραγματοποίησή τους, ούτως ώστε να είναι διαθέσιμα σε όλους/όλες τους/τις επιμορφούμενους/ες.

Αποχώρηση από το πρόγραμμα

Αν για σοβαρούς λόγους ο/η επιμορφούμενος/η επιθυμεί να αποχωρήσει από το πρόγραμμα, οφείλει να πληροφορήσει σχετικά τους υπεύθυνους στην ηλεκτρονική διεύθυνση diadromes@greeklanguage.gr.

Στην περίπτωση που ο/η επιμορφούμενος/η διακόψει το πρόγραμμα για οποιονδήποτε λόγο, **δεν επιστρέφεται κανένα ποσό**, αλλά δίνεται η δυνατότητα (αυστηρά και μόνον εφόσον συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας) συνέχισης της παρακολούθησης του Προγράμματος σε επόμενο κύκλο. Ανώτατη διάρκεια εντός της οποίας ο/η επιμορφούμενος/η πρέπει να έχει ολοκληρώσει επιτυχώς το

πρόγραμμα είναι **οι τρεις (3) συνεχόμενοι «κύκλοι»**, με αφετηρία τον «κύκλο» του έτους εγγραφής.

Στην περίπτωση επιλογής καταβολής των διδάκτρων σε τέσσερις ο/η επιμορφούμενος/η οφείλει να σέβεται το χρονοδιάγραμμα που είναι αναρτημένο στην [ιστοσελίδα των Διαδρομών](#) (τρόποι πληρωμής). Με τη μη τακτοποίηση οφειλής τεκμαίρεται βούληση διακοπής (προσωρινής ή μόνιμης) από τον τρέχοντα κύκλο, η οποία ενδέχεται να οδηγήσει στη διακοπή πρόσβασης στην εκπαιδευτική πλατφόρμα.

Σε κάθε περίπτωση ο/η επιμορφούμενος/η οφείλει να αναγνωρίζει το γεγονός ότι «εξ αποστάσεως» επιμορφούμενος/η δεν σημαίνει «απών/απούσα» επιμορφούμενος/η. Όλοι οι συμμετέχοντες/ουσες στο πρόγραμμα αναγνωρίζουν τις δυσκολίες στην υλοποίηση της εξ αποστάσεως εκπαίδευσης, το βεβαρυμμένο πρόγραμμα όλων των ενήλικων εκπαιδευομένων, καθώς και τις ειδικές συνθήκες συνεργασίας μέσω ενός προγράμματος που έχει συμμετοχές από όλο τον κόσμο. Παρόλα αυτά ενθαρρύνεται η στενή συνεργασία για την αποτελεσματικότερη υλοποίηση του προγράμματος, μέσω της ενεργούς συμμετοχής και της γόνιμης ανταλλαγής πρακτικών και απόψεων μεταξύ των επιμορφούμενων.

Σας ευχαριστούμε για την τήρηση των όρων συμμετοχής και είμαστε στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστεί.

Ομάδα διαχείρισης των ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ

<i>Επιστημονικώς υπεύθυνος</i>	Δημήτρης Κουτσογιάννης
<i>Συντονίστριες του προγράμματος</i>	Αθανασία Μαργώνη
	Ευδοξία Μητρούση